

Sandōkai 参同契

(Harmony of Difference and Equality)

[Japanese]

Chikudo daisen no shin
tōzai mitsu ni aifu su.

Ninkon ni ridon ari,
dō ni nanboku no so nashi.

Reigen myō ni kō kettari;
shiha an ni ruchū su.

Ji o shū suru mo moto kore mayoi;
ri ni kanō mo mata satori ni arazu.

◎ Mon mon issai no kyō
ego to fu ego to.

Eshite sarani ai wataru;
shikarazareba kurai ni yotte jū su.

Shiki moto shitsu zō o kotoni shi;
shō moto rakku o koto ni su.

An wa jōchū no koto ni kanai;
mei wa seidaku no ku o wakatsu.

Shidai no shō onozukara fukusu,
kono sono haha o uru ga gotoshi.

Hi wa nesshi, kaze wa dōyō,
mizu wa uruoi, chi wa kengo.

Manako wa iro, mimi wa onjō,
hana wa ka,shita wa kanso.

Shikamo ichi ichi no hō ni oite,
ne ni yotte habunpu su.

Honmatsu subekaraku shū ni kisubeshi;
sonpi sono *go o* mochiyu.

Meichū ni atatte an ari,
ansō o motte ō koto nakare.

Anchū ni atatte mei ari,
meisō o motte miru koto nakare.

Meian ono ono aitai shite
hisuru ni zengo no ayumi no gotoshi.

◎ Banmotsu onozukara kō ari,
masani yō to sho to o iu beshi.

Jison sureba kangai gasshi ;
riōzureba senpō sasō.

◎ Koto o ukete wa subekaraku shū o e subeshi ;
mizukara kiku o rissuru koto nakare.

Sokumoku dō o e sezunba,
ashi o hakobu mo izukunzo michi o shiran.

Ayumi o susumureba gonnon ni arazu,
mayōte senga no ko o hedatsu.

- Tsutsushinde san gen no hito ni mōsu,
- kōin munashiku wataru koto nakare.